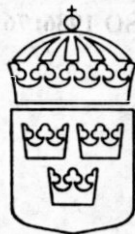


Sveriges överenskommelser med främmande makter



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1986: 76

Nr 76

**Skriftväxling med Europeiska gemenskaperna om de ar-
rangemang som från den 1 januari 1986 till den 28 feb-
ruari 1986 gäller för handeln mellan Spanien och Portu-
gal å ena sidan och Sverige å den andra.**

Bryssel den 19 december 1985

a

Europeiska gemenskaperna i Bryssel till Sveriges delegation



We have the honour to refer to the negotiations which have taken place between the Community and the Kingdom of Sweden concerning the arrangements applicable in the period from 1 January 1986 to 28 February 1986 to trade between Spain and Portugal, on the one hand, and Sweden, on the other, consequent upon the accession of Spain and Portugal to the European Communities which will take effect on 1 January 1986.

As there is a possibility that the adjustments to the Agreements and arrangements, including Exchanges of Letters, existing between the European Economic Community, the Member States of the European Coal and Steel Community and the European Coal and Steel Community, on the one hand, and your country, on the other, may not have been concluded by the date of accession, we hereby confirm our proposal that we should agree that, insofar as the Community is concerned, during the period referred to above the arrangements applicable to trade between Spain and Portugal, on the one hand, and your country, on the other, shall continue to be those which apply on this day, without prejudice to the outcome of the negotiations in progress.

The Kingdom of Sweden will maintain in respect of Spain and Portugal the trade arrangements which apply on this day, without prejudice to the outcome of the negotiations in progress.

We should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Member States
of the European Coal and Steel
Community
On behalf of the Council of the
European Communities

On behalf of the Commission of the
European Communities

Joseph Weyland

Gianluigi Giola

b

Sveriges delegation i Bryssel till Europeiska gemenskaperna

In your letter of today's date you informed me as follows:

"We have . . . in agreement with the above."

I have the honour to confirm the agreement of my Government with the contents of your letter.

Please, accept, Sirs, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Kingdom of Sweden

Stig Brattström

Bryssel den 19 december 1985.

Vi har härmed äran återropa de förhandlingar som har ägt rum mellan Gemenskapen och Konungariket Sverige rörande de arrangemang som under perioden 1 januari 1986 till 28 februari 1986 skall gälla för handeln mellan Spanien och Portugal å ena sidan och Sverige å den andra till följd av Spaniens och Portugals anslutning till Europeiska gemenskaperna, som träder i kraft den 1 januari 1986.

Med hänsyn till att det är möjligt att justeringarna av de avtal och arrangemang, inbegripet skriftväxlingar, som existerar mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, medlemsstaterna i Europeiska kol- och stål-gemenskapen samt Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Ert land å den andra, inte har avslutats vid tidpunkten för anslutningen, bekräftar vi härmed vårt förslag att vi skulle komma överens om att i den utsträckning gemenskapen berörs under ovan angivna period skall de arrangemang som gäller för handeln mellan Spanien och Portugal å ena sidan och Ert land å den andra fortsättningsvis vara desamma som gäller idag, oaktat resultatet av de pågående förhandlingarna.

Konungariket Sverige upprätthåller för sin del i förhållande till Spanien och Portugal de arrangemang som gäller idag, oaktat resultatet av de pågående förhandlingarna.

Vi ber Er bekräfta att Er regering är införstådd med ovanstående.

Mottag försäkran om vår utmärkta högaktning.

För medlemsstaterna i Europeiska
kol- och stålgemenskapen
För Europeiska gemenskapernas råd.

För Europeiska gemenskapernas
kommission

Joseph Weyland

Gianluigi Giola

I skrivelsen av denna dag har Ni underrättat mig om följande:

”Vi har . . . införstådd med ovanstående.”

Jag har äran att bekräfta att min regering är införstådd med innehållet i Er skrivelse.

Mottag försäkran om min utmärkta högaktning

För Konungariket Sveriges regering

Stig Brattström

1986-12-19 december 1986

1. Inledning
2. Syfte och omfattning
3. Metod
4. Resultat
5. Diskussion
6. Slutsatser

7. Referenser
8. Bilagor
9. Övrigt

10. Sammanfattning

11. Förord

12. Innehållsförteckning

13. Förkortningar

14. Förklaring till tecken

15. Övrigt

16. Bilagor

17. Övrigt

18. Övrigt

19. Övrigt

20. Övrigt